L'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario

Rapport annuel 2009-10

tvo

makes you think

LETTRE D'ACCOMPAGNEMENT

À : L'honorable Leona Dombrowsky
Ministre de l'Éducation
Queen's Park

Nous avons le plaisir de vous présenter le rapport annuel de l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario pour l'exercice financier qui s'est déroulé du 1er avril 2009 au 31 mars 2010, conformément à l'article 13 de la Loi sur l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario.

Veuillez agréer, Madame la Ministre, l'expression de nos sentiments respectueux,

Lisa de Wilde
PDG

Peter O'Brian
Président du conseil d'administration

Énoncés de mission et de vision et priorités en éducation

Mission

TVO est l'organisme de télécommunication éducative publique de l'Ontario et une source fiable de contenu éducatif interactif qui informe, inspire et suscite la curiosité et la réflexion.

Vision

TVO a pour vision de faire en sorte que, grâce à ses médias éducatifs, les habitants de l'Ontario puissent être des citoyens engagés.

TVO utilise ses ressources médiatiques pour appuyer ces priorités du ministère de l'Éducation de l'Ontario :

Contribuer à préparer les enfants à l'école et les aider à devenir de bons élèves

Accroître l'implication des parents dans l'éducation de leurs enfants

Encourager la participation active des citoyens et l'engagement public

Table des matières

Lettre à la ministre de l'Éducation **03**

Énoncés de mission et de vision et
priorités en éducation de TVO **05**

Messages du président et de la PDG **08**

Points saillants sur le rendement **14**

Prix et distinctions **20**

Remerciements aux donateurs
et aux commanditaires **22**

Divulgation des salaires **24**

Conseil d'administration **25**

Conseil consultatif
des conseillers régionaux **26**

États financiers **27**

tvo

makes you think

Message du président du conseil d'administration

OECA Rapport annuel 2009-10

Lettre à la ministre de l'Éducation

Énoncés de mission et de vision et priorités en éducation de TVO

Messages du président et de la PDG

Points saillants sur le rendement

Prix et distinctions

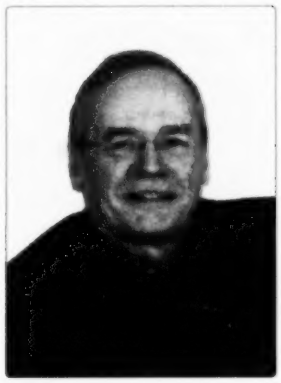
Remerciements aux donateurs et aux commanditaires

Divulgation des salaires

Conseil d'administration

Conseil consultatif des conseillers régionaux

États financiers



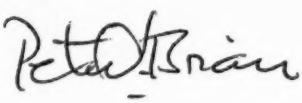
Grâce au travail intense et au dévouement de la direction et des employés, la transformation de TVO vers une organisation médiatique multiplateforme est maintenant une réalité.

L'ensemble des membres du conseil d'administration est impressionné par le niveau d'efficacité qui a été atteint durant cette transformation et par la façon dont cette transformation a permis à TVO de respecter ses engagements de devenir un fournisseur de médias éducatifs plus accessible faisant la promotion de la découverte, de l'engagement et de la participation.

Avec ces changements, on a vu apparaître une emphase plus marquée pour l'innovation, l'efficience, la littératie numérique et, de façon plus importante, l'excellence dans toutes les réalisations de l'organisation pour les Ontariennes et les Ontariens. Ce sont ces initiatives continues qui permettent à TVO de récolter les bénéfices de l'investissement du gouvernement dans les nouvelles technologies numériques et les nouveaux processus d'acheminement des travaux.

Nous applaudissons le leadership inspiré de Lisa de Wilde et son travail d'acheminement de la programmation de TVO vers de nouveaux niveaux de participation de l'auditoire. Sans fanfare aucune, elle a inauguré une nouvelle ère qui combine un contenu suscitant la réflexion à un haut niveau d'attrait pour l'auditoire. Il s'agit là d'un équilibre qui peut être difficile à maintenir mais Lisa a atteint son but avec une excellente vision et un sens parfait de l'innovation.

Le conseil d'administration souhaite remercier le gouvernement pour son soutien continu à TVO. Nous sommes persuadés qu'avec son excellent leaderfship, son mandat clair et son personnel talentueux, la télévision éducative de l'Ontario est bien positionnée pour l'avenir et pour créer de plus en plus de possibilités d'apprentissage et une valeur supérieure pour toutes les Ontariennes et tous les Ontariens.



Peter O'Brian

Message de la présidente-directrice générale

S'il existe un seul adjectif pour décrire l'exercice financier de TVO juste terminé, cet adjectif serait innovateur.

La révolution numérique, la meilleure chose qui soit jamais arrivée à TVO, a totalement redessiné le paysage médiatique. En combinant les avantages de la production, de l'archivage et des processus de distribution numériques à notre expertise interne des médias éducatifs, nous apportons vraiment aujourd'hui une différence d'une façon qui était jusque-là totalement inconnue il y a quelques années seulement.

Création d'une nouvelle valeur

Si par innovation nous entendons la création de nouvelles valeurs nettes, par l'introduction de nouvelles choses ou nouvelles méthodes qui n'existaient pas auparavant, alors cette expression pourrait certainement décrire TVO durant l'exercice 2009-10. Avec notre évolution terminée pour passer d'une station de télévision unique à un fournisseur de cinq « chaînes » de contenu distinctif, nous avons respecté nos priorités en matière de politiques éducatives d'une façon qui n'a jamais été possible auparavant.

Durant l'exercice 2009-10, Les Ontariennes et les Ontariens ont pu être engagés avec le contenu de TVO par de nouveaux moyens attrayants. La majeure partie des 400 heures et plus de télévision produites à l'interne et prêtes pour la haute définition que nous avons produites en 2009-10 a pu être visionnée sur demande sur nos sites Web, TVO.org, TVOParents.com et TVOKids.com.

Ces sites sont les mêmes destinations Internet pour lesquelles nous avons créé plus de 1 300 éléments de contenu exclusif pour le Web cette année, qu'il s'agisse de blogues, d'animations, d'articles, des cartes, des jeux et des tableaux. Un plus grand nombre de personnes deviennent informées et engagées avec TVO par l'intermédiaire du nombre grandissant de partenariats de diffusion en ligne, dont de nouveaux contrats signés avec Rogers sur demande en ligne et iTunes.

En fait, TVO a aujourd'hui plus de contenu vidéo éducatif sur sites Web que nulle part ailleurs dans le système de télédiffusion canadien et avec ces nouvelles plateformes, nous créons plus d'impact et atteignons plus de personnes par un nombre supérieur de moyens. Prenez par exemple *Big Ideas*, des conférences et discussions intelligentes de style universitaire bénéficiant d'un auditoire de télédiffusion modeste mais fidèle. Cette émission est devenue le balado le plus téléchargé de la catégorie d'éducation supérieure du site iTunes d'Apple. Tous ensemble, les programmes de TVO, (y compris *Big Ideas*) ont représenté 5,8 millions de téléchargements de fichiers balados cette année.Clairement, notre contenu est tout à fait pertinent pour l'auditoire en ligne.

Rehausser la littératie pour le 21e siècle

Nos partenariats avec des organisations culturelles et éducatives de l'Ontario jouent un rôle important dans le prolongement de notre portée et de notre impact, à la fois pour TVO et pour les organisations avec qui nous sommes associés. L'automne dernier, avec notre partenariat avec le festival du Perimeter Institute for the Quantum to Cosmos (Q2C), par exemple, nous avons participé à rendre les grandes questions et sujets importants de la découverte scientifique et technologique accessibles et compréhensibles pour presque un million de personnes. C'est le nombre d'esprits curieux (selon l'Institut) que nous avons pu atteindre par diffusion, Web en continu, vidéo sur demande (VOD) et balados lors du festival Q2C.

Message de la présidente-directrice générale

Q2C faisait partie de notre campagne saisonnière pour rehausser les compétences essentielles de littératie pour le 21e siècle (lecture, plus de nouvelles compétences de littératie telles que la politique, l'environnement, les sciences et les technologies numériques). Il s'agit là d'une initiative qui a pris naissance dans toutes nos filières de programmation et nos communautés Web.

En association avec le professeur Janette Pelletier, un chercheur renommé dans le développement de la petite enfance travaillant à l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario (OISE), TVO a codéveloppé et facilité le lancement d'un programme pilote de littératie familiale continue. L'objectif de *Literacy Fun for Families* est d'évaluer l'efficacité de la participation des parents/enfants dans les communautés de nouveaux arrivants au Canada en utilisant des programmes, des jeux et des activités de TVOKids. Ce nouvel aspect des ressources éducatives liées aux programmes scolaires fait partie de notre axe général de travail visant à aider les nouvelles familles canadiennes à préparer leurs enfants pour l'école maternelle.

Habilitation des parents

Nous avons également aidé les parents à préparer leurs jeunes apprenants à bien apprendre en classe grâce à des ressources qui créent une transition douce entre la télévision traditionnelle, l'Internet (TVOKids.com, TVOParents.com et aussi grâce à des fournisseurs de contenu populaire tels que iTunes et Yahoo! Canada) et les systèmes mobiles.

En ce qui concerne la dernière plateforme mentionnée, TVO a été le premier télédiffuseur canadien à lancer une application éducative pour iPhone destinée aux jeunes apprenants canadiens, c'est-à-dire un jeu de création de vocabulaire basé sur *Melvin's Marvellous Words* de TVOKids. En utilisant la liste Dolch des mots courants souvent utilisés, cette activité éducative et amusante aide à créer la confiance en soi des très jeunes enfants au fur et à mesure de leur apprentissage de la lecture.

Comme tous les autres contenus pour enfants produits à TVO, l'application pour iPhone *Melvin's Marvellous Words* est une ressource éducative sûre et testée en classe qui soutient les programmes scolaires de l'Ontario.

La création d'une nouvelle valeur était également un élément clé du partenariat de TVO avec People for Education et leur conférence annuelle, Making Connections. En faisant plus qu'apporter une couverture médiatique de l'événement, TVO a joué un rôle actif dans la production et l'enregistrement de toutes les activités, des discussions facilitées par l'animatrice de TVOParents, Cheryl Jackson, aux discussions informelles avec des spécialistes de l'éducation. En captant cette information de grande valeur et les conseils associés et en rendant tout ce contenu facilement accessible (et facilement partagé) pour un large auditoire de parents et d'éducateurs, un nombre plus important de personnes deviennent engagées dans les questions d'éducation des enfants en Ontario.

L'engagement et la participation des citoyennes et des citoyens de demain

Pour les enfants d'âge scolaire, TVOKids a étendu ses segments interactifs *Homework Hotline* pour inclure des éléments scientifiques, en plus des mathématiques. *Mark's Moments*, une série éducative sur la vie quotidienne d'un enfant, présente aux jeunes spectateurs la vie des enfants atteints de handicap. Ce programme a reçu le Prix du meilleur programme ou série non romanesque pour les enfants ou la jeunesse lors de la 25th Annual Gemini Awards. De plus, les fondations de la littératie politique pour la génération à venir de citoyens ont été mises en place avec *Pillars of Freedom*, une série animée coproduite et un jeu Web qui enseigne les éléments de la démocratie aux enfants

d'âge scolaire. Ce programme enseigne également aux jeunes ce que signifie être un participant responsable de la démocratie.

Comme toujours, l'innovation et le contenu primé de TVOKids sont toujours main dans la main.

Un autre point saillant de notre campagne de littératie a été le documentaire en quatre parties commandité par TVO, *Empire of the Word*, une exploration fascinante de la fondation de la littératie : le simple fait de lire. En plus de représenter un exemple exceptionnel du soutien de TVO au travail des cinéastes indépendants du Canada, *Empire* offre également la base pour une expérience d'immersion de jeu en ligne, Lekha's Journey. Avec une emphase sur l'interaction globale et l'exploration autodirigée, ce jeu de réalité virtuelle offre une expérience d'apprentissage unique très éloignée du site Web habituel de programmes « connexes ». Lekha's Journey indique également les nouvelles orientations que TVO adoptera dans le domaine des jeux éducatifs « interactifs ».

Renforcer les collectivités de l'Ontario

Parmi nos autres entreprises, nous avons assisté l'an dernier au lancement réussi par TVO de la tournée itinérante *The Agenda with Steve Paikin*: On the Road. Lors d'arrêts à London, Brockville et Timmins, nous avons demandé à des membres des collectivités de diriger le débat sur plateformes multiples ayant pour thème la façon dont ils percevaient l'Ontario au 21e siècle. Afin de s'assurer que ces conversations se déroulaient dans l'ensemble de la province, nous avons ajouté d'autres outils de médias sociaux pour faire en sorte que les idées et stratégies conçues par les participants puissent être téléchargées en temps réel par tous les habitants de la province aux fins de visualisation et de commentaires.

Encore une fois, la réaction a été positive au-delà de toutes nos espérances, un journal régional imprimant sur sa première page le message suivant, « TVO nous aide à raconter notre histoire au reste de l'Ontario ».

Les outils interactifs qui ont rendu la tournée *The Agenda with Steve Paikin* : On the Road si efficace ont mis en lumière une autre composante clé de notre campagne de littératie : la sensibilisation et la compréhension de la façon dont les médias numériques ont un impact sur la participation civique. Un coup majeur pour TVO a été l'arrivée du balado et du blogue irrévérencieux de Jesse Brown, *Search Engine* (faisant l'objet de nombreuses discussions), ainsi que de la série de vidéos *DigitalU* (présentée en partenariat avec getinvolved.ca) explorant la façon dont les médias sociaux influencent le changement social.

Lorsque l'on combine cela avec notre série grandissante *Civics 101* de ressources en ligne et avec les débats d'avant-garde de *The Agenda* sur les tendances affectant les médias numériques, TVO a permis à un plus grand nombre de personnes de participer à notre monde branché, et ce, avec de plus nombreux moyens.

Le Centre d'études indépendantes (CEI) a été également à l'avant-garde des nouvelles orientations de l'apprentissage en ligne. Le CEI a offert une version étendue de la ressource en ligne ontarienne de l'aide à l'étude des mathématiques, *Homework Help*, en passant de deux conseils scolaires l'an dernier à 15 conseils dans l'ensemble de l'Ontario pour l'exercice 2009-10. Le CEI a été reconnu en étant le récipiendaire d'un prix d'accomplissement exceptionnel dans la catégorie éducative du Interactive Media Council pour ses nombreuses initiatives axées sur le Web.

Facilitation de l'innovation

Bien que l'innovation puisse exister dans n'importe quelle organisation, elle est le plus souvent présente dans les environnements où la collaboration, la formation et le perfectionnement professionnel ainsi que le partage des idées sont encouragés à prospérer. Ce scénario décrit parfaitement Learning@TVO, un « lieu de travail numérique » interne lancé cette année pour créer de nouvelles possibilités de collaboration autour du travail que nous accomplissons à TVO. Cette technologie habilitante aide les employés de TVO à recevoir et à partager les connaissances de façon bénéfique pour tous.

Un certain nombre d'innovations significatives de TVO, telles que l'application d'apprentissage de littératie pour iPhone pour les enfants en âge préscolaire, prennent leurs racines dans IdeaShaker, notre carrefour d'exploration des médias et des nouvelles réflexions. IdeaShaker sert également de lien actif avec des partenaires de l'industrie, grâce à l'identification d'occasions stratégiques d'étendre la marque TVO à de nouveaux horizons.

Tout au long de l'année, la participation citoyenne est restée notre priorité essentielle, sur les ondes, en ligne et par l'intermédiaire de nos nombreuses initiatives de service d'approche. Cet engagement a renforcé les collectivités ontariennes et souligne également la nouvelle et audacieuse stratégie de don de TVO lancée cette année, la campagne Go Public.

Création d'un modèle financier durable

Nous nous réjouissons d'atteindre très bientôt notre 40e anniversaire de fourniture de possibilités uniques d'apprentissage aux Ontariennes et aux Ontariens grâce aux médias éducatifs mais

Message de la présidente-directrice générale

Lettre à la ministre de l'Éducation

Énoncés de mission et de vision et priorités en éducation de TVO

Messages du président et de la PDG

Points saillants sur le rendement

Prix et distinctions

Remerciements aux donateurs et aux commanditaires

Divulgation des salaires

Conseil d'administration

Conseil consultatif des conseillers régionaux

États financiers

TVO doit créer un modèle financier durable pour permettre une innovation et une croissance continues. Un élément clé de notre stratégie financière est Go Public.

Cette campagne apporte un message philanthropique puissant aux citoyens de la « communauté de TVO » qui partagent notre confiance dans le pouvoir des médias éducatifs publics en Ontario pour créer une différence. Elle implique des milliers de personnes apportant des contributions financières par leurs dons à TVO et cette campagne engage la totalité de nos employés de tous les niveaux.

Depuis le lancement de Go Public, nous avons amélioré les réponses par l'intermédiaire de l'ensemble de nos cadeaux de dons, du courrier postal direct aux dons en ligne. Il s'agit là d'un début prometteur d'une nouvelle ère stimulante de participation du public à TVO.

Regard sur l'exercice 2010-11

À l'instar des sociétés du secteur privé, TVO a l'obligation d'équilibrer ses finances et de faire fonctionner l'organisation efficacement pour les actionnaires. Mais nous avons également un autre élément important sur lequel nous devons rendre des comptes chaque année : notre mandat de servir le bien public. Ensemble, ces obligations constituent le « double bilan » de TVO et, en 2010-11, nous respecterons ces engagements de nouvelles façons convaincantes.

Pour TVO, tout commence avec notre mandat éducatif. C'est ce qui continue de nous différencier des autres, même lorsque notre empreinte grandit au travers de plateformes multiples, dans toute la province, dans des cultures différentes et par l'intermédiaire des cadres de programmation traditionnels.

Tous les jours, sur les ondes, en ligne et dans la communauté, nous continuons à soutenir trois priorités de politiques éducatives de la province : aider les enfants à mieux apprendre; rehausser la participation des parents dans l'éducation de leurs enfants et faciliter la participation citoyenne dans la province.

Ce dernier élément continuera à représenter un type de cadre de travail primordial pour tout ce que nous faisons. En 2010-11, TVO capitalisera sur la campagne de littératie de l'an dernier en faisant des « nouvelles littératies » essentielles un axe clé de notre stratégie visant à engager les Ontariennes et les Ontariens dans les débats actuels importants.

Les sciences, la technologie et les technologies numériques influencent notre vie quotidienne et par de nombreux moyens : de l'environnement à la confidentialité sur Internet en passant par la croissance économique dans les secteurs de haute technologie. Avec la numératie, il s'agit là de compétences fondamentalement liées au bien-être économique de la province.

Sans surprise, les questions pertinentes à la recherche scientifique et aux technologies numériques font l'objet de débats partout sur l'Internet. En adoptant une approche innovatrice à la participation des citoyens à ces débats au travers de l'ensemble de nos plateformes, nous sommes bien positionnés pour continuer à attirer les générations plus jeunes de l'auditoire ayant déjà des compétences numériques tout en encourageant les téléspectateurs de longue date de TVO à adopter une nouvelle approche par rapport aux produits que nous offrons.

Cette offre comprendra le nouveau lancement de sites Web pour TVOParents.com et TVO.org. Ces sites deviendront de véritables destinations Web, avec des recherches rapides de contenu, une interactivité rehaussée et un contexte plus large concernant les thèmes et les questions importantes. TVOParents.com, lequel devient la destination éducative préférentielle des parents ontariens des

jeunes apprenants, apportera du soutien au projet pilote de littératie familiale décrit un peu plus tôt dans ce rapport. Dans le même esprit, TVOKids.com (lequel fera l'objet d'un nouveau lancement au début de 2010-11) offrira de nouvelles possibilités d'apprentissage en ligne au-delà de la conclusion hebdomadaire de 19 h de nos programmes TV quotidiens pour enfants.

TVO passera à un horaire de diffusion sur 365 jours, en offrant de plus nombreuses options de visualisation tout au long de l'année. De nouvelles pages de « fans » Facebook s'ajouteront aux communautés grandissantes des médias sociaux de TVO tout en attirant une fréquentation rehaussée sur nos sites Web et sur YouTube. De plus, notre position de chef de file dans l'industrie du film documentaire canadien sera renforcée par la création d'un « salon » en ligne visant à soutenir et à faire participer des cinéastes indépendants établis et émergents.

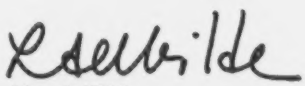
Nous lancerons également *Parent2Child*, une ressource Web qui permet aux parents de créer une liste de diffusion personnalisée pour soutenir l'apprentissage de leurs enfants. Notre Centre d'études indépendantes développera et étendra encore le service d'aide au travail d'études à domicile et profitera des progrès numériques pour renforcer un modèle d'apprentissage polyvalent. Comme toujours, l'assistance aux enfants et aux élèves d'école secondaire du CEI pour qu'ils deviennent de meilleurs apprenants ainsi que le soutien de la participation parentale à l'éducation desenfants reste une priorité essentielle pour TVO.

Le développement des compétences numériques et l'amélioration de la littératie numérique à TVO sera un axe organisationnel clé; aussi seront la recherche d'efficiences et l'optimisation des nouveaux procédés et systèmes numériques d'acheminement des tâches sans ruban.

Le lancement cette année de notre nouvelle stratégie philanthropique prometteuse Go Public est une composante clé de notre engagement envers le développement de nouveaux flux de revenus autogénérés et envers la création d'un modèle financier durable pour l'avenir. Go Public, et son message puissant de création d'une différence en soutenant toutes les bonnes choses que la télévision éducative publique apporte en Ontario, sera totalement intégré dans l'ensemble de nos activités : la télédiffusion, le Web, les services d'approche communautaire et les relations avec les détenteurs d'enjeux.

De plus, nous voulons nous assurer que TVO est bien positionnée par rapport aux modèles de revenus incrémentaux en ligne avec nos partenariats de distribution numérique. Nous continuerons à travailler de façon intensive pour rationaliser notre organisation et pour offrir aux Ontariennes et aux Ontariens de la valeur pour leur argent.

Pour notre 40e anniversaire d'opérations, TVO fera simultanément un travail d'examen du passé et d'exploration de l'avenir avec le lancement de nos archives publiques, une ressource éducative exceptionnelle pour l'exploration du passé récent de l'Ontario. Dans le même temps, les plans concernant la composante finale de notre transition numérique, pour la transmission aérienne, seront finalisés en accord avec l'industrie canadienne de la télédiffusion dans son ensemble.



Lisa de Wilde

Points saillants sur le rendement 2009-10

OECA Rapport annuel 2009-10

Lettre à la ministre de l'Éducation

Énoncés de mission et de vision et priorités en éducation de TVO

Messages du président et de la PDG

Points saillants sur le rendement

Prix et distinctions

Remerciements aux donateurs et aux commanditaires

Divulgation des salaires

Conseil d'administration

Conseil consultatif des conseillers régionaux

États financiers

Principaux secteurs d'efficacité de TVO :

1. Engagement public
2. Expérience éducative de qualité
3. Environnement où il fait bon travailler
4. Efficacité opérationnelle
5. Innovation et croissance stratégique
6. États financiers

1. Engagement public

À TVO, nous sommes persuadés que les médias éducatifs peuvent être une force importante pour le bien de l'humanité. Les possibilités d'apprentissage uniques que nous avons créées en 2009-10 pour les enfants, les parents et les citoyens au sens large représentent ce qui fait de TVO un élément intégral du tissu social de la société ontarienne.

Portée et impact de TVO

- TVO a atteint plus de 11 millions de personnes âgées de 2 ans et plus par l'intermédiaire de la télévision.
- En plus de ses 400 heures et plus de contenu de diffusion original produit à l'interne (la plupart de celui-ci étant également disponible en ligne), TVO a produit plus de 1 300 éléments de contenu exclusif pour le Web.
- Plus de 4 millions de visiteurs uniques ont eu accès aux sites Web de TVO et ces sites ont diffusé plus de 4 millions de vidéos en continu.
- Nos programmes sont visionnés, partagés et discutés par un nombre plus important de personnes et par de plus nombreux moyens que jamais auparavant, avec 5,8 millions de téléchargements de balados en 2009 10.
- La chaîne YouTube de TVO a diffusé 425 000 fichiers vidéo en transit.
- TVO a produit, présenté ou participé à 157 tournages dans 27 communautés ontariennes. Parmi ces événements, 77 ont eu lieu à l'extérieur de la région du Grand Toronto.
- La campagne saisonnière de littératie de TVO s'est concentrée sur la création de compétences de littératie essentielles pour le 21e siècle, et ce pour toutes les Ontariennes et tous les Ontariens, en présentant du contenu intégré dans tous nos horaires de programmation, sur nos sites Web et lors d'événements communautaires.

Les enfants

- TVO a atteint 1,2 million d'efants âgés de 2 à 11 ans.
- Nous avons lancé de nouveaux programmes axés sur la littératie et des activités intégrées au Web pour les enfants d'âge scolaire et préscolaire : *Sir Readsalot* et *What's the Scoop*.
- Le défi de lecture de TVOKids a encouragé les enfants à comptabiliser toutes les minutes qu'ils passaient à lire. Le défi a rapidement dépassé son objectif de 100 000 minutes, la barre étant maintenant placée à 1 million de minutes.
- TVOKids s'est déplacé dans la province pour participer à des événements d'apprentissage interactif dans des communautés ontariennes : les tournées *Don't Sit Still* de TVOKids pour promouvoir la vie saine et active; Ask an Astronaut, au festival scientifique Quantum to Cosmos; le festival du livre The Word on the Street; Earth Hour, un spectacle sur scène au Centre des sciences de l'Ontario. De plus, TVOKids a effectué des tournages dans des communautés visitées par *The Agenda with Steve Paikin*: On the Road.
- TVOKids a lancé la série *Get Ready for School* sur iTunes.
- Une nouvelle animatrice, Kara Harun, est arrivée dans notre programme pour les enfants d'âge scolaire, *The Space*.

Les parents

- La programmation spéciale de toute une journée en soutien de la Journée de la littératie familiale a encouragé les enfants et les parents à passer plus de temps ensemble à la lecture.
- TVOParents.com a été le partenaire de présentation pour Making Connections, la conférence annuelle sur l'éducation publique présentée par le groupe de parents People for Education, offrant aux parents et aux éducateurs un accès direct à des experts de l'éducation et de la petite enfance.
- TVOParents a effectué une nouvelle visite à la base des Forces canadiennes de Petawawa et s'est joint à *The Agenda* au festival scientifique Quantum to Cosmos à Waterloo et à « On the Road » à Timmins, afin de se connecter avec les parents ontariens au niveau communautaire.

Les adultes

- La série *The Agenda with Steve Paikin*: On the Road s'est poursuivie avec des arrêts à London, Brockville et Timmins, en faisant participer les communautés et les citoyens de toute la province à des débats stimulant leur réflexion sur le futur économique de l'Ontario.
- TVO a établi un partenariat avec le festival Quantum to Cosmos du Perimeter Institute pour apporter les innovations dans les sciences et la technologie à un auditoire de masse : un million de personnes ont été atteintes par l'intermédiaire de plateformes multiples.
- Nous avons lancé l'ensemble *Civics 101* de ressources pour rendre accessibles à toutes et à tous les éléments fondamentaux du fonctionnement du gouvernement par l'intermédiaire d'une expérience en ligne attrayante et engageante. Cet ensemble de ressources est destiné aux nouveaux arrivants au Canada mais également à toute personne ayant un intérêt dans le proces sus politique, y compris les élèves en éducation civile de la 10e année.
- Nous capitalisons sur notre partenariat avec la communauté en ligne getinvolved.ca et, à cet effet, TVO a lancé une série de courtes vidéos intitulée *DigitalU* qui sert d'introduction de grande valeur au monde des outils des médias sociaux et de l'interaction.
- Nous avons ajouté le balado et le blogue populaire *Search Engine with Jesse Brown* à notre collection grandissante de res sources axées sur la littératie numérique.
- Nous continuons à soutenir intensément les cinéastes indépendants et talentueux de documentaires au Canada avec notre série applaudie en quatre parties commandée par TVO, *Empire of the Word* (avec son expérience d'immersion en ligne), qui sert de point saillant à notre campagne de littératie.
- De plus, Le programme Calling Card TVO/ONF a ouvert des possibilités pour les cinéastes de documentaires travaillant dans des formats multiplateformes.
- Water Week de TVO est axée sur du contenu thématique et de littératie environnementale, en posant la question fondame tale « l'eau est-elle un droit de la personne ou une marchandise? »

Points saillants sur le rendement 2009-10

OECA Rapport annuel 2009-10

Lettre à la ministre de l'Éducation

Énoncés de mission et de vision et priorités en éducation de TVO

Messages du président et de la PDG

Points saillants sur le rendement

Prix et distinctions

Remerciements aux donateurs et aux commanditaires

Divulgation des salaires

Conseil d'administration

Conseil consultatif des conseillers régionaux

États financiers

2. Expérience éducative de qualité

Développées avec le processus rigoureux de TVOKids Educational Blueprint, nos programmes pour enfants primés produits à TVO et plus de 160 jeux éducatifs de TVOKids.com équipent les enfants pour réussir en classe. Aussi, notre site Web TVOParents.com équipe les parents et les prestateurs de soins à jouer un rôle actif dans le soutien de l'éducation formelle des enfants. Le Centre d'études indépendantes (CEI) a offert des programmes de qualité qui font participer les apprenants du 21e siècle tout en offrant également du tutorat en ligne pour les mathématiques à des milliers d'élèves de la province, de la 7e à la 10e année.

TVOKids/TVOParents:

- Nous avons étendu la ligne directe d'assistance du TVOKids *Homework Hotline* pour inclure les sciences, en plus des mathématiques.
- Nous avons lancé un nouveau projet pilote dans la région de Peel faisant intervenir un partenariat entre TVO et l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario (OISE), *Literacy Fun for Families*, ayant le but d'équiper les nouvelles familles canadiennes avec des outils et des compétences essentielles de littératie et de numératie afin qu'elles puissent préparer les jeunes apprenants pour l'école maternelle.
- Nous avons reçu un nombre record de nominations de la communauté postsecondaire de l'Ontario pour le concours TVO 2010 du meilleur conférencier (*Best Lecturer*).

Le Centre d'études indépendantes (CEI):

- Le CEI a lancé une version étendue de la ressource en ligne d'aide à l'étude des mathématiques, *Homework Help* (homeworkhelp.ilc.org) pour les enfants de conseils scolaires désignés, faisant passer le programme de deux conseils pour l'année précédente à 15 conseils dans toute la province, y compris 25 écoles du TDSB. Quatre-vingt-dix tuteurs en mathématiques ont aidé plus de 83 000 enfants de la 7e à la 10e année, quatre heures par soirée, cinq soirées par semaine.
- 101 655 étudiants des écoles secondaires se sont inscrits pour obtenir de l'assistance en anglais, en mathématiques et en sciences avec le site Web *Ask a Teacher*.
- Le CEI a créé un total de 18 cours : 12 en anglais et six en français, ce qui représente 1 980 heures d'éducation formelle.
- Le CEI a enregistré une augmentation des inscriptions de 15 % à la fin de l'année, pour un total de 22 959.
- Plus de 5 100 élèves (inscrits dans plus de 6 200 cours) qui ont déjà un diplôme et qui ont besoin de crédits spécifiques pour entrer dans un établissement postsecondaire se sont inscrits au CEI.
- Les inscriptions GED ont augmenté de 6 % pour atteindre un total de 6 973.
- Le CEI a gagné un prix d'accomplissement exceptionnel du Interactive Media Council, dans la catégorie éducative, pour ILC.org.
- Le CEI a enregistré plus de 420 500 visites uniques sur le site Web ILC.org.
- Le CEI a étendu ses services d'approche au système postsecondaire en établissant des relations avec Contact Nord, l'Ontario College Application System (OCAS), le Collège George Brown, l'Université Ryerson et l'Ontario University Registrars' Association.

3. Environnement où il fait bon travailler

Nous bâtissons une organisation d'apprentissage de haut rendement définie par un environnement de travail enrichissant et stimulant. Les possibilités d'apprentissage et de croissance sont un élément fondamental de cette culture et, en 2009-10, nous nous sommes engagés à équiper nos employés pour qu'ils puissent s'adapter et être prêts à surmonter les défis de notre monde en évolution permanente.

- Nous avons lancé une enquête annuelle auprès des employés et un processus de plan d'action pour l'amélioration continue.
- Nous avons lancé un nouveau site Intranet des employés avec une interactivité rehaussée et plus de moyens de collaborer et de partager l'information, y compris des nouvelles fonctions de médias sociaux telles que la communauté Learning@TVO.
- Grâce aux possibilités de formation, un nombre supérieur d'employés de TVO ont commencé à déployer le nouveau processus numérique d'acheminement des tâches « sans ruban ».

4. Efficacité des opérations

Avec l'installation numérique de production interne de TVO et notre capacité de gestion numérique des actifs, nous avons maintenant les outils pour créer, modifier, réorienter et distribuer efficacement notre contenu unique pour avoir un impact maximal sur les plateformes numériques multiples.

En 2009-2010, tous les éléments de ce procédé numérique d'acheminement des tâches « sans ruban » (DTW) ont été mis en place et ont commencé à produire des résultats:

- Plus de 7 500 heures de contenu ont été placées dans les archives numériques de TVO.
- 7 840 heures de contenu ont été diffusées à partir des archives numériques de TVO.
- Plus de 2 500 vidéos et balados ont été fournis à des sites Web et à des partenaires.
- Plus de 200 heures de contenu TV fini ont été produites, archivées et diffusées « sans ruban ».
- La régie centrale numérique HD de TVO a été terminée.
- La planification a continué pour la transition vers le télévision numérique en direct en 2011, ce qui est en ligne avec l'industrie de la télédiffusion canadienne en général.

Points saillants sur le rendement 2009-10

Lettre à la ministre de l'Éducation

Énoncés de mission et de vision et priorités en éducation de TVO

Messages du président et de la PDG

Points saillants sur le rendement

Prix et distinctions

Remerciements aux donateurs et aux commanditaires

Divulgation des salaires

Conseil d'administration

Conseil consultatif des conseillers régionaux

États financiers

5. Innovation et croissance stratégique

Grâce à de nouveaux partenariats de distribution avec des compagnies numériques majeures que nous avons mis en place en 2009-10, nous avons étendu l'impact de notre marque, rehaussé la participation du public et apporté notre contenu unique à un vaste nouvel auditoire, mettant ainsi en place une possibilité de revenu à plus long terme.

- Nous avons élargi notre relation de partenariat avec Apple iTunes et iTunes U en signant un contrat avec E1 Entertainment, une société de distribution de contenu et de loisirs qui facilite la distribution du contenu de TVOKids au magasin iTunes TV, c'est-à-dire là où nous vendons nos épisodes *Get Ready for School*.
- Des programmes de TVOKids ont été lancés sur la plateforme Ameba TV, y compris *Magi Gi*, *Jay & Melvin* et *Nonna Fortuna*.
- Le laboratoire IdeaShaker de TVO a continué à être notre centre d'intérêt de l'exploration sur les médias et l'innovation : p. ex., TVO a été le premier télédiffuseur canadien à lancer une application éducative sur iPhone pour les jeunes apprenants.
- Les programmes éducatifs de TVOKids sont maintenant disponibles aux clients de Rogers dans le cadre de Rogers sur demande en ligne.
- Nous avons lancé les balados *Think Again*, la première tentative de TVO dans le reconditionnement/la reconception de notre vaste archive de 40 années pour un auditoire moderne.

6. États financiers

Pour être à la fois innovateur et avoir un impact maximal dans l'espace médiatique éducatif multi-plateformes, TVO concentre son travail sur la création d'un modèle financier durable pour l'avenir. Ce modèle comprend l'augmentation des revenus autogénérés et la création d'efficiences.

Les conditions économiques difficiles du début de l'exercice 2009-10 ont eu un impact négatif sur les dons et les revenus de commandites de TVO, mais nous avons fait face à ces défis en mettant en place une nouvelle orientation philanthropique pour notre stratégie de dons. Et, depuis le lancement de notre campagne Go Public en février 2010, nous avons observé une amélioration des réponses dans tous nos canaux de dons.

Ces mêmes conditions économiques difficiles ont eu un impact positif sur les revenus du CEI, pour lequel les demandes de perfectionnement se sont reflétées par une augmentation des inscriptions à la fois pour les cours d'études secondaires et les tests GED, programme d'évaluation d'adultes pour l'équivalence d'études secondaires.

Pendant que nous avons travaillé intensément pour générer des revenus durant cette année difficile, TVO a pris le temps de mettre en place le travail fondamental nécessaire à l'augmentation des revenus autogénérés pour l'avenir.

- Nous avons signé cinq nouveaux partenariats en ligne avec Ameba TV, E1 Entertainment, Mongrel Media, Rogers et RIM et nous avons commencé à livrer du contenu. Cette entreprise capitalise sur nos partenariats existants avec iTunes, YouTube et Yahoo! Canada.
- TVO a lancé sa campagne Go Public touchant des personnes de l'ensemble de l'Ontario qui partagent notre vision pour Go Public en faisant des dons à la télévision éducative publique de la province.
- Nous avons présenté une demande au CRTC pour obtenir une licence de chaîne spéciale/chaîne Diginet « TVOKids+ » pour la distribution par câble et par satellite dans tout le Canada.

Durant l'exercice 2009-10, nous avons continué à examiner les dépenses et nous avons identifié des économies possibles par l'intermédiaire de la rationalisation des procédés supplémentaires et d'élimination de 14 postes à temps plein (4 % des employés à temps plein de TVO).

Vous pouvez trouver les États financiers dans les États financiers qui commencent à la page 27.

Prix et distinctions

OECA Rapport annuel 2009-10

Lettre à la ministre de l'Éducation

Énoncés de mission et de vision et priorités en éducation de TVO

Messages du président et de la PDG

Points saillants sur le rendement

Prix et distinctions

Remerciements aux donateurs et aux commanditaires

Divulgation des salaires

Conseil d'administration

Conseil consultatif des conseillers régionaux

États financiers

Le programme de TVOKids' *Mark's Moments*, une série éducative sur la vie quotidienne d'un enfant présente aux jeunes téléspectateurs la vie des enfants atteints de handicap. Ce programme a reçu de nombreux prix :

24th Annual Gemini Awards

* * *

Meilleur programme ou série non romanesque pour enfants ou la jeunesse
TVOKids' *Mark's Moments*

* * *

(TVO a fait l'objet de neuf nominations pour des Gemini Awards)

Prix ACT

* * *

Prix d'excellence dans tous les genres, catégorie des 6 à 8 ans
TVOKids' *Mark's Moments*

Prix d'appréciation « Camp Bucko » TVOKid's *Mark's Moments*

* * *

« Pour un programme exceptionnel faisant la promotion de la conscientisation et de la compréhension des blessures par brûlure et encourageant la compassion et l'acceptation des jeunes survivants de brûlures »

De plus, TVO a été reconnu pour ces accomplissements exceptionnels :

Prix Crystal 2010 (Radio Marketing Bureau)

• • •

Médaille d'argent (janvier 2009)
La campagne d'agence radiophonique *Mysteries of the Mind Week*
Séquences : xylophone, Two Pages, Learn Spanish

Magazine City Parent

• • •

TVO a été considérée comme la meilleure station de
TV pour la famille par les lecteurs du magazine

Prix promotion de marketing Promax|BDA 2009

• • •

Médaille d'argent
Promotion et contenu – catégorie action en direct pour programmes d'enfants (unique)
Melvin Behind the Scenes

• • •

Médaille de bronze
Promotion et contenu – partie de jour/bloc de programmes (unique)
Difference for Difference (Docs at 10)

Festival documentaire international Hot Docs 2009

• • •

Meilleur prix pour la meilleure émission canadienne
Invisible City (commande de TVO)

Prix annuels du Advertising and Design Club of Canada Directions 2009

• • •

Prix du mérite – Radiodiffusion publicitaire (unique)
Mysteries of the Mind Week

Remerciements aux donateurs et aux commanditaires

Nous tenons à remercier les 51 369 donateurs qui ont apporté une contribution financière pour soutenir TVO.

Partenaires corporatifs et communautaire

TVO remercie les entreprises et les organismes suivants pour leur leadership exceptionnel et leur engagement à l'égard de notre mandat.

Partenaires pour The Agenda with Steve Paikin

- **Vale Inco et l'Institut des Comptables Agréés de l'Ontario (ICAO)**

  Vale Inco et l'IACO sont les fiers partenaires principaux de l'émission vedette d'actualités de TVO, *The Agenda with Steve Paikin*. Sur les ondes, en ligne et dans la communauté, il n'existe aucune autre émission de télévision offrant présentement la même profondeur et la même ferveur à l'égard de l'engagement citoyen que *The Agenda*.

Partenaire pour les devoirs

- **RBC** – *Ask a Teacher*

  RBC Banque Royale est le fier partenaire de *Ask a Teacher*. Ce service en ligne gratuit d'aide aux devoirs de TVO offre aux élèves l'assistance individualisée d'enseignants certifiés cinq soirs par semaine. Les élèves peuvent aussi perfectionner leurs compétences en mathématiques, en science, et en littératie, ou encore faire une variété d'exercices qui les prépareront aux tests provinciaux standardisés.

Partenaire pour la littératie pour des enfants

- **Groupe Financier Banque TD** – *TD Reading Rangers/Gisèle's Big Backyard Book Club*

  Le Groupe Financier Banque TD est le fier partenaire principal de *TD Reading Rangers*. Cette série divertissante, sur les ondes et en ligne, fait la promotion des livres, de la lecture et des bibliothèques auprès des enfants de l'Ontario. La série, qui stimule les capacités de littératie et de langage, ainsi que le développement social, met en vedette les animateurs bien connus de TVOKids dans le rôle des *Reading Rangers* – des héros courageux et intrépides du Far West qui sont des mordus de lecture!

  L'engagement de Groupe Financier Banque TD s'étend aussi à *Gisèle's Big Backyard Book Club*, qui encourage les jeunes apprenants et leurs parents à lire chaque jour, dans les situations de la vie quotidienne. Chaque mois, Gisèle lit à haute voix un nouveau livre aux jeunes téléspectateurs et encourage les familles à visiter la bibliothèque publique locale pour trouver le titre en vedette et à adhérer au club de lecture en ligne à TVOKids.com. Les livres, tous d'auteurs canadiens, sont choisis par l'Association des bibliothèques de l'Ontario et les propres consultants de TVO, et ils couvrent une large gamme de sujets qui reflètent la riche diversité culturelle du Canada.

Partenaires de Healthy Minds - Healthy Bodies

- **Saine alimentation Ontario et Egg Farmers of Ontario** – TVOKids' *Don't Sit Still* Tour

  Dans le cadre de la tournée *Don't Sit Still* de TVOKids, présentée par Saine alimentation Ontario et commanditée en partie par Egg Farmers, les animateurs de TVOKids se déplacent à travers l'Ontario pour offrir aux enfants de tous âges un spectacle sur scène en direct gratuit qui fait la promotion d'un mode de vie sain et actif. Ce spectacle interactif et très énergique encourage les enfants – et même leurs parents – à demeurer actifs et à s'alimenter sainement.

  Subventionnée par le gouvernement de l'Ontario, Saine alimentation Ontario offre des services téléphoniques et en ligne qui comprennent des renseignements nutritionnels fondés sur les faits et des conseils gratuits. Les Ontariens peuvent s'adresser directement à un diététiste professionnel du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h, et les mardi et jeudi soirs jusqu'à 21 h en appelant sans frais au 1-877-510-5102. Le centre d'appels de Saine alimentation Ontario peut répondre aux appels des résidents de l'Ontario dans plus de 100 langues. Le service en ligne « Appelez un(e) diététiste », disponible à ontario.ca/eatright, répond également aux questions dans les 48 heures.

  Egg Farmers of Ontario est une association gérée par des cultivateurs qui s'emploie à fournir aux Ontariens des oeufs locaux, frais et de grande qualité à un prix raisonnable.

Partenaires pour le concours Best Lecturer (Meilleur conférencier)

- **TD Assurance Meloche Monnex**

  TD Assurance Meloche Monnex est le partenaire principal de la competition *Best Lecturer* qui a lieu chaque année. Le concours offre aux étudiants, actuels et anciens, une occasion de fêter les professeurs de niveau collégial et universitaire dont les cours étaient, à leur avis, exceptionnels. Ce concours excitant met en vedette des professeurs venus de tous les secteurs de la communauté postsecondaire dans des domaines allant de la philosophie à la science alimentaire, de la gestion des sports à la médecine, de l'astronomie à la psychologie. Les 10 finalistes présentent leurs cours gagnants à l'émission *Big Ideas* à TVO dans le cadre d'une captivante compétition de cinq semaines visant à gagner le prix ultime, l'un des plus convoités dans le milieu universitaire. Ce sont finalement les téléspectateurs de TVO qui votent en ligne pour couronner le meilleur professeur de l'Ontario.

Partenaire principal

- **Conseil canadien de la santé**

  Le mandat du Conseil canadien de la santé consiste à surveiller les progrès de la réforme du système canadien de soins de santé à laquelle les gouvernements se sont engagés en 2003 et 2004, et à produire des rapports à ce sujet. TVO est fière de présenter, aux heures de grande écoute, une série de courts métrages du Conseil canadien de la santé ayant pour but d'encourager les Ontariens à rester en santé et de les renseigner sur la façon de le faire, de même qu'à comprendre et à faire confiance à la viabilité du système canadien de soins de santé. Ces courts métrages sont conçus de façon à mettre en évidence les efforts qui sont déployés dans le but de fournir des soins de santé équitables, efficaces et sécuritaires qui amélioreront l'état de santé global de la population canadienne.

TVO tient à remercier pour leur soutien les partenaires de contenu et de programmes scolaires suivants :

- AGO (Musée des beaux-arts de l'Ontario)
- Université Brock
- Ecole nationale de ballet du Canada
- Association canadienne des médecins vétérinaires
- Collège Confédération
- Fondation des amis de la ceinture de verdure
- HIPPY Canada
- Kids Help Phone
- Let's Talk Science – Wings of Discovery
- Martin Prosperity Institute
- The Maitree Foundation
- Réseau éducation médias – Ottawa
- Institut d'études pédagogiques de l'Ontario (OISE)
- Association des bibliothèques de l'Ontario
- Association pour la santé et l'éducation physique de l'Ontario
- Centre des sciences de l'Ontario
- Musée Royal de l'Ontario
- Collège Sault
- ScribbleLive
- Settlement.Org
- Sheridan High/Scope Teacher Education Centre
- Sprockets Toronto International Film Festival for Children
- Conseil scolaire du district de Toronto
- Toronto Public Library
- The Toronto Zoo
- Université de Toronto – Centre Munk pour les études internationales
- Université de Waterloo
- Commission du district de la Région de York
- Université York

Divulgation des salaires

OECA Rapport annuel 2009-10

Lettre à la ministre de l'Éducation

Énoncés de mission et de vision et priorités en education de TVO

Messages du président et de la PDG

Points saillants sur le rendement

Prix et distinctions

Remerciements aux donateurs et aux commanditaires

Divulgation des salaires

Conseil d'administration

Conseil consultatif des conseillers régionaux

États financiers

Employés de l'OTÉO dont le salaire était de 100 000 $ ou plus en 2009 :

NOM/PRÉNOM	POSTE	SALAIRE PAYÉ	AVANTAGE IMPOSABLES
AQUINO, EDNA	Contrôleur	100,579 $	846 $
ARNOLD CLARA	Vice-présidente, Ressources humaines	155,500 $	1,308 $
CAREY-LEE YVONNE	Directrice financière	104,635 $	768 $
CHAPELLE, NANCY	Directrice en chef, Contenu et programmation	167,176 $	5,944 $
DE WILDE, LISA	Présidente-directrice générale	269,454 $	2,034 $
DUNSKY, DAN	Chef de production, The Agenda with Steve Paikin	137,112 $	1,153 $
ELLINGSON, PAT	Créateur, Contenu et programmation des médias pour enfants	143,689 $	1,208 $
IRWIN, SARAH	Directrice en chef, Centre d'études indépendantes	134,719 $	1,156 $
JONES, BRUCE	Directeur, Centre interactif d'études indépendantes	114,327 $	951 $
KEHOE, JILL	Vice-présidente, Relations d'entreprise	120,000 $	1,008 $
KRAMER, ERIKA	Vice-présidente, Services de distribution	125,000 $	4,233 $
LEBLANC, MARK	Directeur, Services juridiques et affaires corporatives	134,737 $	1,133 $
PAIKIN, STEVE	Animateur/Producteur	258,293 $	5,429 $
PIRROTTA, SARAH	Directrice, Commandites d'entreprises	111,289 $	668 $
RAYMENT, STEVE	Directeur, Marketing	135,601 $	1,113 $
ROBINSON, JUDITH	Directrice, Élaboration des cours	112,115 $	961 $
SLIVINSKAS, TODD	Agent en chef de la technologie	148,500 $	1,249 $
TRAMONTIN, MARA	Directrice, Gestion des affaires et de la programmation	124,916 $	1,071 $
WARTH, PETER	Directeur, Ingénierie	100,681 $	846 $
WONG WINNIE	Vice-présidente, Développement des affaires, revenus et marketing	128,711 $	2,010 $

Établi conformément à la Loi de 1996 sur la divulgation des traitements dans le secteur public.

Conseil d'administration

Peter O'Brian
Président, Independent Pictures Inc,
Toronto

Président *du conseil d'admnistration*
(Comités de vérification et de gouvernance)
Premier terme: 1 Novembre 2005 – 31 Octobre 2008
Second terme: 1 Novembre 2008 – 31 Octobre 2011

Ajay Agrawal
Professeur d'entrepreneuriat, Rotman School of Business
Toronto

Membre (Comité de vérification)
Premier terme: 11 Avril 2007 – 10 Avril 2010

Nana Barnor
Pédiatre, Humber River Regional Hospital
Toronto

Membre (Comité de gouvernance)
Premier terme: 11 Avril 2007 – 10 Avril 2010

Judy Blank
Enseignante retraitée
St. Catharines

Membre (Comité de gouvernance)
Premier terme: 27 Juin 2007 – 26 Juin 2008
Second terme: 27 Juin 2008 – 26 Juin 2011

Penny Eizenga
Cadre retraité
London

Membre (Comité de gouvernance)
Premier terme: 16 Mai 2007 – 15 Mai 2010
Second terme: 16 Mai 2010 – 16 Mai 2011

Kambiz Kazemi
Polar Securities
Toronto

Membre
(Président du Comité de vérification depuis le 20 septembre 2007)
Premier terme: 11 Avril 2007 – 10 Avril 2010
Second terme: 11 Avril 2010 – 10 Avril 2014

Diane Kelly
Directrice des affaires juridiques,, Université Queen's
Kingston

Vice-présidente
(Présidente du Comité de gouvernance depuis le 26 février 2009)
Premier terme: 30 Mai 2007 – 29 Mai 2010
Second terme: 30 Mai 2010 – 29 Mai 2014

Ray Paradis
Enseignant à la retraite
Temiskaming Shores

Membre (Comité de vérification)
Premier terme: 27 Juin 2007 – 26 Juin 2008
Second terme: 27 Juin 2008 – 26 Juin 2011

Judith Robertson
Présidente et PDG Belzberg Technologies Inc,
Toronto

Membre (Comité de vérification)
Premier terme: 9 Mai 2007 – 8 Mai 2010
Second terme: 9 Mai 2010 – 8 Mai 2014

Pour l'exercice 2009-10, les honoraires versés aux membres du conseil étaient de 21 675 $, y compris les honoraires du président à temps partiel. Ce montant correspond aux niveaux de rémunération établis par le lieutenant-gouverneur en conseil.

Conseil consultatif des conseillers régionaux

OECA Rapport annuel 2009-10

Lettre à la ministre de l'Éducation

Énoncés de mission et de vision et priorités en éducation de TVO

Messages du président et de la PDG

Points saillants sur le rendement

Prix et distinctions

Remerciements aux donateurs et aux commanditaires

Divulgation des salaires

Conseil d'administration

Conseil consultatif des conseillers régionaux

États financiers

Notre réseau unique de conseillers consultatifs bénévoles, qui représente les principales régions économiques de la province, fait partie intégrante de notre programme d'extension communautaire, en nous aidant à transmettre notre message à toute la population de la province et en nous faisant part des opinions et commentaires précieux des collectivités locales à l'égard de nos programmes et services.

Steve Andrusiak, London

Calvin Bowry, Kingston

Janice Brant, Deseronto

Jorge Campos, Willowdale

Jae Chong, Richmond Hill

Keith Clingen, Martintown

Jean Foster, Windsor

Tony Gaspar, Manitouwadge

Art Grady, Port Elgin

Colette Grant, Rockland

Kem Hamid, Markham

David Holmes, Oakville

Margaret Howard, Leith

Thando Hyman, Scarborough

Sona Khanna, Oakville

Eugene Lefrancois, Kaministiquia

Mark Mannisto, Sudbury

Rick McCutcheon, Little Current

Andy Merchant, Thornhill

Lise Moore Asselin, Mattawa

Tamara Needham, Marathon

Upali Obeyesekere, Toronto

Monika Osinska, Toronto

Kim Pirie-Milko, Kenora

Gary Rainbird, Sault Ste. Marie

Stewart Wayne Sinclair, Chatham

Donna Smith, Markstay

Sheila Soden, Cobourg

Marc St. Germain, Ottawa

John Storm, St. Catharines

Pam Wolf, Cambridge

Greg York, Mississauga

L'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario

États financiers

tvo

makes you think

États financiers

OECA Rapport annuel 2009-10

Lettre à la ministre de l'Éducation

Énoncés de mission et de vision et priorités en éducation de TVO

Messages du président et de la PDG

Points saillants sur le rendement

Prix et distinctions

Remerciements aux donateurs et aux commanditaires

Divulgation des salaires

Conseil d'administration

Conseil consultatif des conseillers régionaux

États financiers

Responsabilités de la direction quant aux états financiers

Une lettre de la présidente-directrice générale pour le compte de la direction

Responsabilités de la direction quant aux états financiers

Les états financiers ci-joints de l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario ont été préparés conformément aux principes comptables canadiens généralement reconnus, et leur responsabilité incombe à la direction. La préparation des états financiers comporte l'utilisation d'estimations qui reposent sur le discernement de la direction, surtout quand certaines transactions qui ont une incidence sur le présent exercice financier ne peuvent être finalisées avec certitude pour le moment. Les états fnanciers ont été préparés correctement, en respectant les normes raisonnables d'appréciation de l'importance relative, et ce, en fonction des renseignements disponibles en date du 1ere juin 2010.

La direction entretient un système de contrôle interne qui vise à produire une assurance raisonnable quant au fait que les éléments d'actif sont protégés, et au fait que des renseignements financiers dignes de foi sont disponibles en temps voulu. Ce système comprend des politiques et procédures formelles ainsi qu'une structure organisationnelle qui rendent possibles une délégation de pouvoir et une séparation des responsabilités appropriées. Le département de Vérification interne évalue de façon indépendante et sur une base périodique l'efficacité de ces contrôles internes, et fait état de ses conclusions à la direction et au Conseil d'administration.

tvo.org

Le Conseil d'administration doit veiller à ce que la direction remplisse ses obligations en matière de présentation de l'information financière et de contrôle interne. Il examine et approuve les états financiers. Le comité de vérification du Conseil se réunit périodiquement avec la direction, la Vérification interne et le bureau du Vérificateur général de l'Ontario afin de discuter de la vérification, du contrôle interne, des conventions comptables et de la présentation de l'information financière.

Les états financiers ont été vérifiés par le bureau du Vérificateur général de l'Ontario. La responsabilité du Vérificateur général consiste à émettre une opinion sur la fidélité de la présentation des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus. Le rapport du vérificateur, qui apparait à la page suivante, donne un aperçu de la portée de sa vérification et de ses opinions.

Pour le compte de la direction :

Lisa de Wilde
Présidente-directrice générale

2180 Yonge Street, Box 200, Station Q, Toronto ON, Canada M4T 2T1 t 416 484 2600

Rapport du vérificateur

Une lettre du Bureau du vérifi cateur général de l'Ontario

Office of the Auditor General of Ontario
Bureau du vérificateur général de l'Ontario

Rapport du vérificateur

À l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario
et au ministre de l'Éducation

J'ai effectué la vérification du bilan de l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario en date du 31 mars 2010, ainsi que celle de l'état des résultats d'exploitation et de l'avoir, de l'état des changements de l'avoir et de l'état des encaisses pour l'exercice clos à cette date. Ces états financiers relèvent de la direction de l'Office. Ma responsabilité était circonscrite à exprimer une opinion au sujet de ces états financiers, en fonction de ma vérification.

Ma vérification a été réalisée conformément aux normes de vérification canadiennes généralement reconnues. Ces normes exigent que j'élabore et que je réalise une verification afin d'obtenir une assurance raisonnable quand au fait que les états financiers ne contiennent aucune inexactitude importante. Une vérification comprend aussi un examen, sous forme de tests, qui vise à mettre à l'epreuve les éléments probants qui soutiennent les montants et les divulgations inclus dans les états financiers. Une vérification comprend aussi une évaluation des principes comptables ainsi que des estimations comptables significatives utilisés par la direction, ainsi que de la présentation globale des états financiers.

Selon moi, ces états financiers représentent de façon juste, à tous les égards matériels, la situation financière de l'Office en date du 31 mars 2010 et le résultat de ses activités et de ses mouvements de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, et ce conformément aux principes comptables canadiens généralement reconnus.

Gary R. Peall, CA
Sous-vérificateur général
Expert-comptable autorisé

Toronto (Ontario)
Le 1 juin 2010

[illegible]

État de la situation financière

Au 31 mars 2010

(000 $)	2010	2009
Actif		
Actif à court terme		
Encaisse et placements à court terme (note 3)	11 428	17 226
Débiteurs (note 3)	906	826
Dépenses prépayées	942	642
Inventaires	150	211
	13 426	**18 905**
Droits de diffusion et coûts de production (note 7)	**17 162**	**17 511**
Charges de retraite reportées (note 4)	**1 110**	**-**
Placements détenus pour le fonds de renouvellement des immobilisations (note 5)	**5 692**	**7 757**
Immobilisations nettes (note 6)	**19 719**	**22 301**
Total de l'actif	**57 109**	**66 474**
Passif et avoir		
Passif à court terme		
Créditeurs et charges à payer	8 100	9 184
Recettes reportées (note 8)	1 374	1 064
	9 474	**10 248**
Dettes à long terme		
Apports reportés (note 9)	16 052	19 364
Futurs avantages sociaux des employés (note 4)	8 873	8 240
Obligations relatives au déclassement d'actifs (note 6)	1 136	1 075
Charges de retraite à payer (note 4)	-	430
	26 061	**29 109**
Avoir		
Avoir placé dans des droits de diffusion et les coûts de production	16 883	17 190
Avoir placé dans des immobilisations	8 101	9 538
Charges de retraite reportées et affectées / (avoir)	1 110	(430)
Avoir non affecté	(4 520)	819
	21 574	**27 117**
Total du passif et de l'avoir	**57 109**	**66 474**

Engagements et éventualités (notes 14 et 17)
Voir les notes afférentes aux états financiers.

Au nom du Conseil d'administration:

Président

Directeur

État des résultats d'exploitation

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2010

(000 $)	2010	2009
Recettes		
Subventions de fonctionnement du gouvernement (note 10)	37 640	38 887
Centre d'études indépendantes (note 16)	9 984	9 068
Autres recettes générées (note 12)	7 419	9 563
Financement de projets par les gouvernements et le secteur privé (note 11)	1 879	2 867
Amortissement de l'apport reporté (note 9)	2 633	2 625
	59 555	**63 010**
Dépenses		
Contenu et programmation	26 260	25 397
Services techniques et de soutien de la production	13 452	12 726
Centre d'études indépendantes (note 16)	9 513	8 803
Frais de gestion et dépenses générales	6 001	6 200
Coût des autres recettes générées (note 12)	2 454	2 847
Amortissement des immobilisations et charges de désactualisation	5 195	5 228
Futurs avantages sociaux des employés (note 4)	2 223	2 018
	65 098	**63 219**
Excédent / (déficit) des recettes sur les dépenses	**(5 543)**	**(209)**

Voir les notes afférentes aux états financiers.

État des changements de l'avoir

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2010

(000 $)	2010					2009
	Placements dans les droits de diffusion et les coûts de Production	Placements dans les immobili-sations	Charges de retraite reportées et affectées	Avoir non affecté	Total	Total
Solde, au début de l'exercice	**17 190**	**9 538**	**(430)**	**819**	**27 117**	**28 351**
Excédent / (déficit) des recettes sur les dépenses	(10 121)	(2 526)	(1 485)	8 589	(5 543)	(209)
Investi dans des actifs au cours de l'exercice	9 814	1 089	-	(10 903)	-	-
Contributions aux régimes de retraite	-	-	3 025	(3 025)	-	-
Règlement avec l'OTÉLFO	-	-	-	-	-	(1 025)
Solde, fin de l'exercice	**16 883**	**8 101**	**1 110**	**(4 520)**	**21 574**	**27 117**

Voir les notes afférentes aux états financiers.

État des encaisses

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2010

(000 $)	2010	2009
Activités de fonctionnement		
Excédent/(déficit des dépenses sur les recettes)	(5 543)	(209)
Ajouter/(déduire) les postes hors caisse :		
Amortissement des immobilisations	5 134	5 169
Charges de désactualisation	61	59
Amortissement des apports reportés	(2 633)	(2 625)
Amortissement des droits de diffusion et des coûts de production	10 163	9 581
Charges de retraite	(1 540)	824
Prestations après retraite	633	1 148
(Gain)/Perte à la cession des immobilisations	(36)	26
Évolution nette du fonds de roulement hors caisse :		
Débiteurs	(80)	293
Inventaires	61	(89)
Dépenses prépayées	(300)	(140)
Recettes reportées	310	216
Créditeurs et charges à payer	(1 084)	(503)
Encaisse provenant des activités de fonctionnement	**5 146**	**13 750**
Activités de placement et de financement		
Ajouts de droits de diffusion	(9 814)	(10 714)
Ajouts d'immobilisations	(2 556)	(4 340)
Apports reportés de l'exercice actuel	1 386	1 603
Produits provenant de la cession d'immobilisations	40	44
Règlement avec l'OTÉLFO	-	(1 300)
Encaisse provenant des activités de placement et de financement	**(10 944)**	**(14 707)**
Diminution nette de la situation de trésorerie au cours de l'exercice	**(5 798)**	**(957)**
Encaisse et placements à court terme, début de l'exercice	**17 226**	**18 183**
Encaisse et placements à court terme, fin de l'exercice	**11 428**	**17 226**

Voir les notes afférentes aux états financiers.

Notes afférentes aux états financiers

31 mars 2010

1. AUTORITÉ ET MANDAT

L'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario (l'Office) est une société de la Couronne provinciale créée au mois de juin 1970 en vertu de la Loi sur l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario. Conformément à cette loi, l'Office a pour principale mission de créer, d'acquérir, de produire, de distribuer, d'exposer ou de traiter les émissions et les documents relevant des domaines de la radiodiffusion et de la télécommunication éducatives. L'Office est autorisé par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) à diffuser des émissions de télévision éducative en langue anglaise. La licence de radiodiffusion doit être renouvelée par le CRTC et la licence actuelle est en vigueur du 1er septembre 2008 au 31 août 2015.

L'Office est un organisme à but non lucratif enregistré qui est autorisé à remettre des reçus d'impôt pour les dons qui lui sont versés. À titre de société de la Couronne de la province de l'Ontario, l'Office est exempté de l'impôt sur le revenu.

2. RÉSUMÉ DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

(a) Méthode de comptabilité

Les états financiers de l'Office ont été préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada.

(b) Inventaires

Le matériel d'entretien et les bandes vidéo sont évalués au prix coûtant lorsque les coûts sont fixés selon la méthode de l'épuisement successif, moins une réserve pour obsolescence.

(c) Immobilisations

Les immobilisations sont inscrites au prix coûtant, moins l'amortissement cumulé. Les immobilisations sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire pour les périodes suivantes, à compter de l'année suivant l'achat :

Immobilisations	
Immeuble	30 ans
Émetteurs	17 ans
Matériel de vérification des émetteurs	7 ans
Matériel technique sur place	7 ans
Améliorations locatives	5 ans
Matériel informatique	5 ans
Mobiliers et agencements	15 ans
Matériel de bureau	10 ans
Véhicules	5 ans

(d) Comptabilisation des produits

1. Les subventions d'exploitation sont comptabilisées comme des recettes pendant l'exercice où elles sont reçues ou recevables, sous la réserve que les montants liés à l'exercice futur sont différés et reportés comme des recettes pour cet exercice postérieur.
2. Les recettes obtenues au cours de l'année pour des fins spéciales sont reportées jusqu'à ce que les dépenses connexes aient été engagées.
3. Les recettes qui proviennent de subventions et de contributions affectées à l'acquisition de biens immobilisés sont reportées et amorties pendant la même période que celle de l'acquisition des biens immobilisés connexes.
4. Les recettes qui proviennent des licences accordées au matériel d'émissions sont comptabilisées à la livraison du matériel.
5. Les dons individuels sont enregistrés selon la comptabilité de caisse. Les contributions de commanditaires privés sont comptabilisées à la signature du contrat, sauf dans le cas de contributions pluriannuelles qui sont comptabilisées au moment.
6. Les recettes provenant des présentations des commanditaires sont comptabilisées lorsqu'elles sont télédiffusées ou diffusées sur le Web.
7. Les frais de scolarité pour des cours et des tests GED (« General Educational Development ») sont comptabilisés comme des recettes au moment de l'inscription.

(e) Futurs avantages sociaux des employés

L'Office calcule ses obligations conformément aux régimes de retraite à prestations déterminées des employés et aux frais connexes, moins réserve des actifs de régime. Les politiques suivantes ont été adoptées :

1. Des actuaires indépendants déterminent sur une base actuarielle le coût des prestations de retraite et des autres avantages après retraite, à l'aide de la méthode de la répartition au prorata des services et des meilleures estimations de la direction.
2. Le coût des prestations au titre des services passés, et tout actif ou obligation temporaire est amorti au cours de la période de service moyenne qui reste aux employés actifs cotisant aux régimes.
3. Les gains (pertes) actuariels sont reconnus dans la mesure où ils surpassent de 10 % des charges de retraite reportées ou la valeur commerciale de l'actif des régimes, le plus élevé de ces deux montants étant retenu. Les sommes reconnues sont amorties sur la période moyenne de service prévue qui reste aux employés actifs cotisant aux régimes.
4. L'actif du régime de retraite est estimé à la valeur du marché.

(f) Droits de diffusion et coûts de production

Les coûts des émissions de télévision sont comptabilisés comme suit :

- Les dépenses au titre des programmes de diffusion d'émissions d'actualité et de promotion du réseau produits par l'Office sont comptabilisées au cours de l'année où elles ont été engagées.
- Toutes les autres émissions produites par l'Office et les émissions autorisées par une licence dans le cadre de contrats de coproduction, de préachats et d'acquisition sont constatées au prix coûtant, moins l'amortissement cumulé. L'amortissement est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire sur une période de quatre ans.

(g) Instruments financiers

Les instruments financiers de l'Office se composent de l'encaisse, d'investissements à court terme, y compris ceux détenus pour le renouvellement d'immobilisations, de débiteurs, de créditeurs et de charges à payer. Selon des principes canadiens de comptabilité généralement acceptés, les instruments financiers sont classés dans une des cinq catégories – titres disponibles à la vente, titres de négociation, titres détenus jusqu'à échéance, prêts et débiteurs ou autres passifs financiers. L'Office classe ses actifs et passifs financiers comme suit :

Notes afférentes aux états financiers

31 mars 2010 (*suite*)

- L'encaisse et les investissements à court terme, y compris ceux qui sont détenus pour le renouvellement des immobilisations, sont classés comme des titres de négociation et sont mesurés à leur juste valeur. La direction est d'avis que leur valeur comptable se rapproche de leur juste valeur parce que, tel que discuté à la note 3, les investissements ne sont pas exposés à des risques importants de taux d'intérêts, de liquidités, de crédit ou de change.
- Les débiteurs sont classés comme des prêts et des créditeurs, et en raison de leur échéance à court terme, la direction est d'avis que leur valeur comptable se rapproche de leur juste valeur.
- Les créditeurs et les charges à payer sont classés comme d'autres passifs financiers et en raison de leur échéance à court terme, la direction est d'avis que leur valeur comptable se rapproche de leur juste valeur.

(h) Obligations liées au déclassement d'actifs

L'Office reconnaît un passif pour le déclassement futur de ses installations d'émission et d'émission-relais de faible puissance (« ERFP »).

(i) Utilisation des estimations

La présentation des états financiers conformément aux principes de comptabilité généralement acceptés au Canada exige que la direction procède à des estimations et émette des hypothèses. Ces dernières affectent l'actif et le passif ainsi que les renseignements sur les éventualités à la date des états financiers et le montant des recettes et des dépenses pendant la période comptable traitée. Les résultats réels peuvent donc ne pas correspondre à ces estimations.

3. DIVULGATION RELATIVE AU CAPITAL ET INSTRUMENTS FINANCIERS

Divulgation relative au capital

Dans le cadre de sa gestion du capital, l'Office met l'accent sur ses liquidités – encaisse, investissements à court terme et investissements détenus pour le renouvellement des immobilisations. L'Office vise à avoir au minimum :

- Une encaisse et des investissements à court terme suffisants pour respecter ses obligations dues au cours des 45 prochains jours.
- Des investissements relatifs au renouvellement des immobilisations suffisants pour couvrir les dépenses approuvées du fonds de renouvellement des immobilisations pour l'exercice en cours.

L'Office est d'avis que ces niveaux de liquidités offrent suffisamment de souplesse pour faire face à un climat défavorable inattendu et profiter des occasions qui pourraient se manifester.

Au 31 mars 2010, l'Office avait atteint ces objectifs.

L'Office ne court aucun risque important dans le cadre de ses opérations d'investissement. Un décret du 9 mars 1990 limite le type d'investissements auquel l'Office peut avoir accès. Par conséquent, il n'investit que dans des titres de créances à court terme, de haute classe, en dollars canadiens et américains. L'Office n'est pas sujet à des besoins en capitaux imposés de l'extérieur.

Encaisse et placements à court terme (y compris ceux détenus pour le renouvellement des immobilisations)

La politique de placement de l'Office limite les placements à court terme aux valeurs émises ou garanties – capital et intérêts – par toutes les provinces canadiennes, le Canada, le Royaume-Uni et les États-Unis, ou aux reçus de dépôt, aux billets de dépôt, aux certificats de dépôt, aux effets acceptés et autres effets semblables émis ou endossés par les banques à charte régies par la Loi sur les banques (Canada). Par conséquent, l'Office ne court pas de risque important de taux d'intérêt, de liquidités ni de crédit.

Les investissements à court terme, y compris ceux détenus pour le renouvellement des immobilisations, arrivent à échéance dans les 365 jours, et leur rendement moyen était de 0,6 % (2009 – 2,4 %). L'encaisse et les investissements à court terme en dollars américains ont totalisé 128 000 $ (2009 – 642 000 $) et, à aucun moment de l'exercice, ils n'ont été suffisamment importants pour exposer l'Office à des risques de change. Ces montants ont été convertis en dollars canadiens à un taux de change de 0,99 (2009 – 1,22).

Débiteurs

Compte tenu du montant des débiteurs de l'Office et de son expérience passée en matière de paiements, la direction ne croit pas que l'Office s'expose à un risque de crédit important. Les débiteurs sont composés des montants suivants :

(000 $)	2010	2009
Recettes gagnées du CEI, dons du secteur privé, ventes et licences accordées, locations de tour et frais d'entretien de l'émetteur	394	456
Financement de projets	253	70
Montants nets à recevoir de l'OTELFO	32	70
Autres	227	230
	906	**826**

4. FUTURS AVANTAGES SOCIAUX DES EMPLOYÉS

Les régimes de retraite et autres régimes d'avantages postérieurs à l'emploi comprennent les régimes suivants :

(a) Régimes de retraite agréés:

- Régime de retraite principal – La plupart des employés de l'Office cotisent à ce régime de retraite qui comporte trois éléments, dont un élément non contributif à prestations déterminées, salaire maximal moyen et salaire des meilleures années; un élément contributif à cotisations déterminées et un élément non contributif à contributions déterminées.
- Régime de retraite de la haute direction – Certains membres de la haute direction participent à ce régime non contributif à prestations déterminées, salaire maximal moyen et meilleures années.

(b) Régime de retraite complémentaire :

- Ce régime de retraite non agréé et non contributif à prestations déterminées finance la partie des droits à pension qui dépasse le maximum permis pour les régimes de retraite agréés par la Loi de l'impôt sur le revenu fédérale.

Les prestations versées dans le cadre du plan à prestations déterminées sont corrigées en fonction de l'inflation, c'est-à-dire en fonction de l'indice des prix à la consommation, jusqu'à un maximum de 3 % par année.

Notes afférentes aux états financiers

31 mars 2010 (*suite*)

(c) Régime de prestations après retraite :

- L'Office offre des prestations après retraite sur une base de frais partagés pour des services tels que les soins de santé, les soins dentaires et l'assurance-vie.

La dernière évaluation actuarielle du régime de retraite à prestations déterminées et du régime d'avantages postérieurs à l'emploi a été réalisée en date du 1er janvier 2009, et la prochaine est prévue au plus tard pour le 1er janvier 2012.

Le 1er avril 2007, le réseau de langue française TFO est devenu une entité indépendante de l'Office et a entrepris ses opérations en tant qu'Office des télécommunications éducatives de langue française de l'Ontario (OTÉLFO). Les employés de TFO sont officiellement devenus des employés de l'OTÉLFO à compter du 1er janvier 2007 et leurs salaires et avantages sociaux sont imputés à l'OTÉLFO depuis le 1er avril 2007. L'OTÉLFO a institué son propre régime de retraite le 1er juillet 2007 et un rapport actuariel, sur le partage de l'actif et du passif du régime de retraite de l'Office entre les membres qui sont restés et ceux qui ont été transférés, a été présenté aux organismes de réglementation compétents. Les approbations nécessaires ont été obtenues au mois de février 2009 et le transfert à l'OTÉLFO d'actifs dont la valeur marchande s'élevait à 4 893 000 $ pour la partie des prestations déterminées et à 2 713 000 $ pour la partie des cotisations déterminées, s'est terminé en novembre 2009.

L'information concernant les régimes de retraite et autres régimes d'avantages sociaux offerts par l'Office est présentée dans le tableau ci-dessous.

	Régimes de retraite agréés		**Régime de retraite complémentaire**		**Régime de prestation après retraite**	
(000 $)	**2010**	**2009**	**2010**	**2009**	**2010**	**2009**
Surplus (déficit) des régimes au 1er janvier :						
Obligations au titre des prestations constituées	(80 518)	(68 353)	(325)	(102)	(8 976)	(9 739)
Valeur marchande de l'actif des régimes	77 439	69 190	-	-	-	-
	(3 079)	837	(325)	(102)	(8 976)	(9 739)
Solde des sommes Non amorties au 1er janvier :						
(Actif)/ Engagements de transition	(4 023)	(4 857)	-	-	691	829
Coût des prestations au titre des services passés	501	604	89	-	-	-
(Gains)/pertes actuarielles	7 117	3 080	73	(63)	(615)	636
Contributions – 1er janvier au 31 mars	594	-	-	-	27	34
Utilisation des surplus – 1er janvier au 31 mars	-	(94)	-	-	-	-
Actif/ (engagements) au titre des régimes	**1 110**	**(430)**	**(163)**	**(165)**	**(8 873)**	**(8 240)**

	Régimes de retraite agréés		Régime de retraite complémentaire		Régime de prestation après retraite	
(000 $)	**2010**	**2009**	**2010**	**2009**	**2010**	**2009**
Divulgués dans l'état de la situation financière comme suit :						
Charges de retraite reportées	1 110	(430)	-	-	-	-
Débiteurs et charges à payer	-	-	(163)	(165)	-	-
Futurs avantages sociaux des employés	-	-	-	-	(8 873)	(8 240)
Dépenses de l'exercice :						
Régime de retraite à prestations déterminées	1 485	458	99	41	633	1 148
Régime de retraite à cotisations déterminées*	364	366	6	5	-	-
Paiements par l'Office :						
Cotisations au régime de prestations	-	-	-	-	**107**	**137**
Contributions au régime de retraite*	**3 389**	-	-	-	-	-
Prestations de pré-retraite versées	-	-	**107**	-	-	-
Paiements provenant des régimes :						
Prestations versées	**3 855**	**3 661**	-	-	-	-
Prestations de pré-retraite versées	**1 841**	**2 144**	-	-	-	-
Transferts à l'OTÉLFO	**7 606**	-	-	-	-	-

* En conséquence de l'évaluation actuarielle du 1er janvier 2009, le Conseil d'administration, lors de sa réunion du 18 juin 2009, a approuvé le paiement de contributions au régime de retraite de façon rétroactive au 1er janvier 2009. Les contributions totales au régime des employés et au régime des cadres de la partie des prestations définies étaient de 3 025 000 $. Les contributions totales en liquidités de 364 000 $ à la partie des cotisations définies des plans agréés ont été comptabilisées dans les dépenses et affectées aux groupes fonctionnels majeurs.

Notes afférentes aux états financiers

31 mars 2010 (*suite*)

Les principales hypothèses retenues pour mesurer les obligations au titre des prestations constituées et les charges de retraite sont les suivantes :

	Régimes de retraite agréés		Régime de retraite complémentaire		Régime de prestation après retraite	
	2010	**2009**	**2010**	**2009**	**2010**	**2009**
Taux d'actualisation pour déterminer le coût des obligations au titre des prestations constituées	6,30 %	7,30 %	6,30 %	7,30 %	6,30 %	7,30 %
Taux d'actualisation pour déterminer le coût des avantages sociaux	7,30 %	5,50 %	7,30 %	5,50 %	7,30 %	5,50 %
Rendement attendu du capital investi	6,50 %	6,50 %	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.
Indexation des rentes	2,50 %	2,50 %	2,50 %	2,50 %	s.o.	s.o.
Taux d'augmentation des salaires	3,50 %	3,50 %	3,50 %	3,50 %	s.o.	s.o.
Augmentation des dépenses en soins de santé	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	7,00 %	7,00 %
Augmentation des dépenses en soins dentaires	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	4,50 %	4,50 %
Nombre moyen d'années de service restantes	11	11-12	12	6	11	11

Le taux de la hausse hypothétique du coût des soins de santé devrait reculer à 5 % d'ici 2016.

Au 1er janvier, l'actif du régime à prestations déterminées était composé de :

	Pourcentage de la juste valeur marchande de l'actif du régime	
	2010	**2009**
Catégorie de l'actif		
Titres participatifs	57 %	54 %
Titres de créances	38 %	46 %
Fonds immobilier	5 %	-

5. PLACEMENTS DÉTENUS POUR LE RENOUVELLEMENT DES IMMOBILISATIONS

Afin de garantir que les immobilisations techniques de l'Office suivent l'évolution technologique et qu'il dispose des fonds nécessaires à l'entretien et au remplacement des immobilisations techniques, le cas échéant, le Fonds pour le renouvellement des immobilisations a été établi en 1984. L'Office peut mettre de côté jusqu'à 2 % du financement reçu à titre de contribution au Fonds pour le renouvellement des immobilisations. Les fonds disponibles ont été placés en dépôts à court terme et à un taux d'intérêt moyen de 0,6 % (2009 – 2,6 %) durant l'exercice. Les changements dans le fonds sont les suivants :

(000 $)	2010	2009
Solde, début de l'exercice	7 757	6 078
Financement du projet de reconstruction de la régie centrale – Ministère de l'Éducation	(1 360)	1 628
Subventions – Ministère de l'Éducation (notes 9 et 10)	-	753
Intérêts créditeurs	28	107
Financement du projet de conversion numérique – Ministère de l'Éducation	(733)	(745)
Prélèvement du Fonds de renouvellement des immobilisations	-	(64)
	5 692	**7 757**

6. IMMOBILISATIONS NETTES ET OBLIGATIONS RELATIVES AU DÉCLASSEMENT D'ACTIF

Les immobilisations sont les suivantes :

			2010	2009
(000 $)	Coût	Amortissement accumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Terrains	186	-	186	186
Immeubles	4 812	3 915	897	1 009
Émetteurs	24 935	23 380	1 555	1 952
Matériel de vérification des émetteurs	4 834	4 509	325	432
Matériel technique sur place	30 480	20 608	9 872	10 325
Améliorations locatives	8 445	5 821	2 624	3 551
Matériel informatique	8 107	5 393	2 714	3 226
Mobiliers et agencements	1 872	637	1 235	1 323
Matériel de bureau	975	848	127	148
Véhicules	731	547	184	149
	85 377	**65 658**	**19 719**	**22 301**

Notes afférentes aux états financiers

31 mars 2010 (*suite*)

Obligations relatives au déclassement d'actifs

L'Office reconnaît un passif pour le déclassement futur de ses installations d'émission et d'émission-relais de faible puissance (« ERFP »). Tous les ERFP sont situés sur dans des installations louées et, à cause du fait que ces contrats de location pourraient ne pas être renouvelés, l'Office reconnaîtra les dépenses totales de déclassement à la fin des contrats de location, la plupart d'entre eux se terminant d'ici 2012. Dans la détermination de la juste valeur marchande de ses obligations relatives au déclassement d'actifs, l'Office a utilisé un taux d'actualisation des liquidités associées à 5,8 %, comme établi dans le tableau ci-dessous. Le montant total non actualisé des obligations futures estimées est de 1 272 000 $ (2009 – 1 273 000 $).

(000 $)	2010	2009
Solde à l'ouverture	1 075	1 016
Charges de désactualisation	61	59
Solde à la fermeture	**1 136**	**1 075**

7. DROITS DE DIFFUSION ET COÛTS DE PRODUCTION

Les droits de diffusion et les coûts de production sont les suivants :

			2010	2009
(000 $)	Coût	Amortissement accumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Droits de diffusion et coûts de production	39 208	24 309	14 899	14 190
En cours	2 263	-	2 263	3 321
	41 471	**24 309**	**17 162**	**17 511**

La dépense au titre de l'amortissement pour l'exercice s'élève à 10 163 000 $ (2009 – 9 581 000 $) et elle est comprise dans les dépenses des services de contenu et de programmation.

8. RECETTES REPORTÉES

(000 $)	2010	2009
Financement de projets par le secteur privé (note 11)	338	414
Revenus de commandites	284	284
Location et entretien de la tour de transmission	255	251
CEI – subvention du ministère de l'Éducation et financement de projets par le gouvernement provincial (note 16)	406	105
Autres	91	10
	1 374	**1 064**

Les dépenses liées aux recettes reportées qui figurent ci-dessus ont été incluses dans le budget de l'exercice 2011.

9. APPORTS REPORTÉS

Les apports reportés représentent les apports reçus pour l'achat d'immobilisations et sont enregistrés en tant que recettes (amortissement des apports reportés) dans l'État des résultats d'exploitation et de l'avoir quand les immobilisations en question sont amorties. Les variations du solde des apports reportés sont les suivantes:

(000 $)	2010	2009
Apports reportés, début de l'exercice	**19 364**	**18 707**
Financement du projet de conversion numérique*	565	2 039
Financement du projet de reconstruction de la régie centrale*	1 628	1 999
Financement du projet d'Air Pack / unité de production mobile	-	400
Financement du projet de conversion numérique et de reconstruction de la régie centrale reporté de l'année précédente	(2 899)	(2 016)
	(706)	**2 422**
Subvention attribuée par le ministère de l'Éducation (notes 5 et 10)	-	753
Intérêts créditeurs	27	107
Immobilisations financées par le fonds de renouvellement des immobilisations	-	64
Amortissement d'apports reportés aux recettes	(2 633)	(2 625)
Prélèvement du Fonds de renouvellement des immobilisations	-	(64)
	(2 606)	**(1 765)**
Apports reportés, fin de l'exercice	**16 052**	**19 364**

Notes afférentes aux états financiers

31 mars 2010 (*suite*)

* Le financement du projet de conversion numérique est destiné au remplacement de l'équipement de studio et de postproduction et au soutien de l'installation de gestion des biens numériques. Au 31 mars 2010, la subvention totale de 10,44 millions de dollars qui a été promise par le gouvernement provincial pour terminer le projet a été reçue.

Le gouvernement provincial a également fourni 2 millions de dollars en 2009 pour la conversion de la régie centrale au numérique.

10. SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT DU GOUVERNEMENT

Gouvernement provincial		
Ministère de l'Éducation		
Subvention de base	36 040	37 640
Subvention d'entretien des immobilisations	1 600	2 000
Montant alloué pour le renouvellement des immobilisations (note 5)	-	(753)
	37 640	**38 887**

11. FINANCEMENT DE PROJETS PAR LE GOUVERNEMENT ET PAR LE SECTEUR PRIVÉ

(000 $)	**2010**	**2009**
Financement de projets par le gouvernement provincial		
Ministère de l'Éducation		
Reconstruction de la régie centrale	-	2 000
Transition de l'OTÉLFO	-	1 000
Conversion numérique	600	850
Air Pack/unité de production mobile	-	400
Aide financière du ministère de l'Éducation pour d'autres projets	-	237
Apports reportés	706	(2 422)
	1 306	**2 065**
Financement de projets par le secteur privé		
Aide financière reçue au cours de l'exercice	497	785
Aide financière reportée de l'année précédente (note 8)	414	431
Aide financière reportée à l'année suivante (note 8)	(338)	(414)
	573	**802**
	1 879	**2 867**

12. AUTRES RECETTES GÉNÉRÉES ET COÛT DES RECETTES GÉNÉRÉES

	2010			2009		
(000 $)	**Recettes**	**Coût**	**Recettes nettes**	**Recettes**	**Coûts**	**Recettes nettes**
Souscription publique et dons du secteur privé	5 180	2 263	2 917	5 596	2 377	3 219
Recettes de l'OTÉLFO (note 18)	70	-	70	609	-	609
Location de la tour et entretien de l'émetteur	1 430	-	1 430	1 481	-	1 481
Intérêts créditeurs et profit sur change	118	-	118	932	-	932
Vente d'émissions et attribution des droits	278	191	87	397	470	(73)
Programme de remboursement d'impôt foncier pour les organismes caritatifs	276	-	276	319	-	319
Cession d'actifs	40	-	40	26	-	26
Autres	27	-	27	203	-	203
	7 419	**2 454**	**4 965**	**9 563**	**2 847**	**6 716**

Notes afférentes aux états financiers

31 mars 2010 (*suite*)

13. DÉPENSES

(a) Dépenses allouées

L'Office répartit certaines dépenses générales entre les principales activités en tenant compte de ce qui suit :

- Coût de l'immeuble – basé sur la surface au sol occupée par l'activité
- Coût de poste, d'expédition et d'imprimerie – en fonction de l'utilisation

Les dépenses générales totales attribuées aux principaux groupes fonctionnels sont les suivantes :

(000 $)	2010	2009
Contenu et programmation	1 438	1 497
Services de soutien technique et à la production	725	808
Centre d'études indépendantes	622	638
Gestion et général	582	625
Coût des autres recettes générées	90	113
	3 457	**3 681**

(b) Dépenses par type

L'état des résultats d'exploitation présente les dépenses par activité. Les dépenses par type au cours de l'exercice sont les suivantes :

(000 $)	2010	2009
Salaires et traitements	27 280	26 653
Avantages sociaux	6 827	4 670
Avantages sociaux et futurs	2 223	2 018
Licences et autre	8 419	8 494
Installations	4 744	4 914
Transport et communication	2 531	2 606
Autres services	6 676	7 540
Fournitures et équipement	1 203	1 096
Amortissement des immobilisations	5 195	5 228
	65 098	**63 219**

Le bail du siège social expire le 31 août 2027.

14. ENGAGEMENTS

L'Office a signé des contrats de location-exploitation pour les installations émettrices, les bureaux, les entrepôts et l'équipement. Les engagements locatifs futurs sont les suivants :

Exercice se terminant le 31 mars (000 $)	Siège social	Autres	Total
2011	1 254	829	2 083
2012	1 254	395	1 649
2013	1 324	236	1 560
2014	1 373	126	1 499
2015	1 362	89	1 451
2016 et après	17 387	99	17 486
	23 954	**1 774**	**25 728**

Le bail du siège social expire le 31 août 2027.

15. MATÉRIEL ET SERVICES DONNÉS

L'Office a recours aux services de bénévoles, surtout pour l'aider dans ses activités de souscription. Il reçoit également du matériel gratuit qu'il utilise principalement pour ses activités de collecte de fonds. Comme il est difficile de déterminer la valeur réelle du matériel et des services donnés, ceux-ci ne sont pas inclus dans les États financiers.

16. LE CENTRE D'ÉTUDES INDÉPENDANTES

Conformément à une entente conclue avec le ministère de l'Éducation et le ministère de la Formation et des Collèges et Universités, le Centre d'études indépendantes (CEI) a été transféré à l'Office en 2002.

Le CEI fournit une gamme étendue de cours d'éducation à distance, en anglais et en français, qui permet aux adultes d'obtenir des crédits qui mènent au diplôme d'études secondaires, de mettre à jour leurs connaissances de base ou de se perfectionner. Il offre également un soutien aux enfants qui ne sont pas en mesure de suivre les programmes scolaires normaux de jour. Le programme de tests GED (« General Educational Development ») est aussi disponible par l'intermédiaire du CEI.

Le financement de ces activités comprend une subvention du ministère de l'Éducation et des recettes générées par le CEI. La partie de la subvention affectée à des projets précis (développement de cours) a été reportée jusqu'à ce que les dépenses connexes aient été engagées.

Notes afférentes aux états financiers

31 mars 2010 (*suite*)

(000 $)	2010	2009
Source de financement des activités :		
Subvention du ministère de l'Éducation pour le CEI	6 421	6 421
Projet d'aide au travail d'études au domicile	1 000	218
Aide financière reportée de l'exercice précédent (note 8)	105	135
Aide financière reportée à l'exercice suivant (note 8)	(406)	(105)
Subvention et financement de projets constatés du CEI	**7 120**	**6 669**
Recettes générées par le CEI	2 864	2 399
Total des subventions et du financement de projets du CEI, et des recettes générées par le CEI	**9 984**	**9 068**
Dépenses de l'exercice :		
Salaires et avantages sociaux	6 919	6 506
Transport et communication	727	640
Services	744	587
Dépenses générales affectées (note 13)	622	638
Licences	358	343
Fournitures, équipement et autres	143	89
Dépenses totales du CEI	**9 513**	**8 803**
Contribution du CEI aux coûts indirects	**471**	**265**

Les dépenses directes liées à l'aide financière reportée au prochain exercice ont été prévues au budget de l'exercice 2011.

17. ÉVENTUALITÉS

On entend par passifs éventuels des réclamations juridiques ayant pu être faites par ou contre l'Office et dont le dénouement ne peut être prévu avec certitude. La direction ne s'attend pas à ce que toute réclamation juridique faite contre l'Office ait des effets significatifs et dommageables sur ses résultats et elle estime que, pour le moment, aucune provision pour les pertes n'est nécessaire. Aucun montant n'a été constaté dans les comptes pour des réclamations faites par l'Office. On tiendra compte des règlements au moment où ils auront lieu.

18. TRANSACTIONS ENTRE PARTIES APPARENTÉES

L'Office est une société de la Couronne de la province de l'Ontario et constitue donc une partie apparentée à d'autres organismes sur lesquels la province exerce un contrôle ou une influence notable. Durant l'exercice 2010, l'Office a généré des revenus des services d'entretien de l'émetteur et a encaissé des remboursements de dépenses de l'Office des télécommunications éducatives de langue française de l'Ontario (OTÉLFO). Les services liés à la régie centrale et à l'entreposage ont été interrompus et il n'y a pas eu de remboursements des dépenses de télécommunications par satellite en 2010. En plus de ses transactions avec l'OTÉLFO, l'Office a bénéficié de revenus de commandites de ministères et d'organismes provinciaux et de revenus des commissions scolaires de l'Ontario pour les frais de cours et les ventes de matériel didactique du Centre des études indépendantes (CEI). Ces transactions ont été comptabilisées à la valeur d'échange convenue entre les parties apparentées.

Les revenus provenant de parties apparentées, en dehors des subventions, sont les suivants pour l'exercice:

(000 $)	2010	2009
Commissions scolaires	1 007	895
Ministères provinciaux	402	247
OTÉLFO	70	609
Autres	20	20
	1 499	**1 771**

De plus, l'OTÉLFO a remboursé 84 000 $ (2009 – 240 000 $) à l'Office pour les télécommunications par satellite, les services publics et autres frais.

tvo

tvo.org

Numéro d'enregistrement d'organisme de bienfaisance: 85985 0232 RR0001

© L'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario (TVO), 2010